

Журнал «Славяноведение»

Аннотации № 2-19 г.

МЕЖДУ РИМОМ И ПРАГОЙ.

**ЯН ПРШИБРАМ – КАТОЛИЧЕСКИЙ ГУСИТ И ГУСИТСКИЙ
КАТОЛИК**

© 2019 г. И.П. Ридэль

Аспирант Института славяноведения РАН

E-mail: gask-konfer@ya.ru

Статья посвящена жизни и взглядам одного из выдающихся деятелей гуситского движения 1420–1440-х годов магистра Яна из Пршибрама. Он занял уникальную компромиссную позицию между папским Римом и чашниками. Долгое время Пршибрам был формальным главой утраквистской Церкви и стал одним из авторов её основополагающего документа, Пражских (Базельских) компактатов, однако достичь всеобщего согласия ему не удалось. В статье подробно освещены религиозные и общественные взгляды реформатора. Анализируется значение его личности для истории утраквизма и Чешского государства.

The article is devoted to the life and views a prominent figure in the Hussite movement of the 1420s–1440s – master Jan from Přebram. He took a unique compromise position between papal Rome and the Hussites. For a long time, Přebram was the formal head of the Utraquist Church and became one of the authors of its founding document, the Basel Compacts, yet he didn't succeed in reaching a universal agreement. The article thoroughly considers the religious and social views of the reformer. The value of his personality for the Utraquism history and the Czech statehood is also analysed.

Ключевые слова: Ян Пршибрам, Чехия, XV век, гуситы, утраквизм, Базельские (Пражские) компактаты, Пражский университет, религиозная полемика и дипломатия.

Keywords: Jan from Přebram, Bohemia, fifteenth century, Hussites, Utraquism, Basel (Prague) Compacts, University of Prague, religious polemics and diplomacy.

К ВОПРОСУ О СТРУКТУРЕ И ИСТОЧНИКОВОЙ

БАЗЕ ЛЕТОПИСИ САМОЙЛА ВЕЛИЧКО

© 2019 г. Т.Г. Таирова-Яковлева

Д-р ист. наук, профессор Санкт-Петербургского университета

E-mail: tairovayak@mail.ru

В статье проводится текстологический анализ известной казацкой летописи Самойла Величко, включая оригинал и единственную сохранившуюся копию. Уточняется структура летописи, доказывается, что она начиналась с описания Хотинской войны П. Сагайдачного, а не с восстания Б. Хмельницкого, как традиционно считалось. Высказываются наблюдения над источниковой базой летописи, а также вводится в научный оборот ее начало, считавшееся утраченным.

The article provides a textological analysis of the famous Cossack Chronicle of Samoylo Velichko, including its original and the only remaining copy. The structure of the chronicle is clarified, it is proved that it began with the description of the Khotyn war of P. Sahaidachny, and not with the Khmelnytsky uprising, as it was traditionally considered. The article contains a study of the sources of the chronicle, and also the beginning of the chronicle, which was believed to be lost, is introduced.

Ключевые слова: летопись С. Величко, казацкие хроники, история, Украина, текстологический анализ.

Keywords: Chronicle of Samoilo Velychko, Cossack chronicles, history, Ukraine, textological analysis.

МАТЕРИАЛЬНЫЕ ВОПЛОЩЕНИЯ И ОБРАЗЫ «РУССКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ» В ВЫСТАВОЧНЫХ ЭКСПОЗИЦИЯХ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВЕКА: ОЖИДАЕМОЕ, ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ, ИДЕАЛЬНОЕ

© 2019 г. М.В. Лескинен

Д-р ист. наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН

E-mail: Maria Leskinen marles@zmail.ru

Статья выполнена при поддержке гранта РФФИ «Визуальные воплощения великорусской этничности и репрезентация русскости в национализирующем дискурсе Российской империи (вторая половина XIX в.)» (№ 18-09-00105а).

В статье предпринята попытка реконструкции представлений о русском национальном своеобразии на материале обзоров и оценок выставочных российских экспозиций второй половины XIX в. (Всемирных промышленных и Этнографической 1867 г.). Рассмотрены некоторые наиболее характерные элементы внешнего облика, содержания и декора павильонов, ставшие поводом для дискуссии о русскости и историческом наследии России. Задачи внешней репрезентации страны («на экспорт») обострили вопрос о символах и

воплощениях «настоящей» русскости. В центре внимания – инструменты и стратегии ее визуализации в период создания нации в Российской империи.

The article strives to reconstruct the ideas of Russian national uniqueness on the material of reviews and estimations of the Russian expositions on the exhibitions of the second half of the nineteenth century (of the world industrial exhibitions and the Ethnographic exhibition of 1867). The article considers some most typical elements of appearance, content and decoration of the pavilions, which gave rise to the discussion about the Russianness and historical legacy of Russia. The task of outer («export») representation of the country sharpened the question of the symbols and embodiments of the «true» Russianness. In the centre of author's attention are the instruments and strategies of its visualisation in the period of nation-building in the Russian Empire.

Ключевые слова: Российская империя, Всемирные выставки, Этнографическая выставка 1867 г., визуализация этничности, национальные репрезентации, стереотипы России и русских, нациестроительство в Российской империи.

Keywords: Russian Empire, world exhibitions, Ethnographic Exhibition of 1867, visualisation of ethnicity, stereotypes of Russia and Russians, nation-building I the Russian Empire.

К ВОПРОСУ ОБ ИСТОЧНИКЕ СРАВНЕНИЯ «ЯКОЖЕ НЕЦИИ ОТ ХИТРЫХ НОРЕЦ...» ИЗ ПОХВАЛЬНОГО СЛОВА ВАРЛААМУ ХУТЫНСКОМУ ПАХОМИЯ ЛОГОФЕТА

© 2019 г. Н.В. Пак

Канд. филол. наук, специалист по учебно-методической работе

Государственного университета морского и речного флота им. адмирала

С.О. Макарова

E-mail: nataliya.pak@gmail.com

Статья посвящена творческой истории Похвального слова Варлааму Хутынскому – одного из самых ранних сочинений, написанных знаменитым русским агиографом Пахомием Логофетом. В 1-й части статьи оспаривается мнение В.М. Кириллина о том, что источником Похвального слова Варлааму Хутынскому было Похвальное слово митрополиту Петру, и вводится в научный оборот неизвестный ранее источник – Слово на Воздвижение Креста. Из него Пахомий Логофет позаимствовал два фрагмента, в первом из которых было сравнение «якоже неции от норец . . .». Результаты сопоставления всех трех памятников заставляют пересмотреть вопрос об авторстве Похвального слова митрополиту Петру, которое в научной традиции атрибутировалось митрополиту Киприану. Во 2-й части статьи рассмотрен вопрос о влиянии Похвального слова Варлааму Хутынскому на русскую литературу. В заключение автор приходит к выводу о необходимости пересмотра датировки Жития Сергия Радонежского в переработке Пахомия Логофета в свете старых и новых данных.

The article is dedicated to the original history of Panegyric of Varlaam of Khutyn – one of the earliest works, written by famous Russian hagiographer Pachomius

Logothetes. In the first part of the article, the V.M. Kirillin's opinion that the source of Panegyric was a Panegyric of Metropolitan Peter is disputed, and the previously unknown source is introduced into scholarly use – The Sermon on The Exaltation of the Holy Cross. Therefrom Pachomius Logothetes draw upon two fragments, in the first of which there was an analogy «as some of the pearl divers...» The results of the comparison of all three literary monuments make us reexamine the authorship of Panegyric of Metropolitan Peter, which is – according to scholarly traditions – attributed to Metropolitan Cyprian. In the second part of the article, the influence of Panegyric of Varlaam of Khutyn on Russian literature is considered. Finally, the author comes to the conclusion on the necessity of reviewing the date of the Life of Sergius of Radonezh in Pachomius Logothetes's versions in the light of old and recently discovered facts.

Ключевые слова: древнерусская литература, Пахомий Логофет, митрополит Киприан, Похвальное слово Варлааму Хутынскому, Похвальное слово митрополиту Петру.

Keywords: Old Russian literature, Pachomius Logothetes, Metropolitan Cyprian, Panegyric of Varlaam of Khutyn, Panegyric of Metropolitan Peter.

СУДЬБА ГЕТЕРОКЛИТИЧЕСКИХ ОСНОВ В ПРАСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

© 2019 г. М.Н. Саенко

Канд. филол. наук, научный сотрудник Института славяноведения РАН

E-mail: veraetatis@yandex.ru

Статья представляет собой попытку критически рассмотреть имеющиеся представления о количестве так называемых гетероклитических основ в раннем праславянском, а также проанализировать судьбу этих основ.

The article is an attempt to critically approach existing views on the number of the so called heteroclitic stems in the early Proto-Slavic language and analyze their transformation in the course of time.

Ключевые слова: праславянский язык, праиндоевропейский язык, гетероклитическое склонение, морфология.

Keywords: Proto-Slavic language, Proto-Indo-European language, heteroclitic declension, morphology.

ВТОРИЧНЫЕ ФУНКЦИИ НАЗВАНИЙ ФРУКТОВ, ОВОЩЕЙ, ЯГОД И ГРИБОВ В ПОЛЬСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

© 2019 г. Н.Е. Ананьева

Д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой славянской филологии

филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

E-mail: ananeva.46@mail.ru

В статье анализируются номинации фруктов, ягод, грибов и овощей, выступающие во вторичной функции (в составе фразеологизмов и в метафорическом употреблении) в русском и польском языках. Выделяется общее и различное между этими двумя языками в данной области. Например, употребление в этих языках названий разных фруктов, ягод, грибов и овощей (*задать перцу* в русском и *zadać bobu* в польском и другие).

In this article, we analyse the secondary functions of the names of fruits, berries, mushrooms and vegetables in Russian and Polish. We investigate the function of these words in phraseology and their metaphorical usage. There are mutual and different features between Russian and Polish in this aspect. For example, the usage of the names of different fruits, berries, mushrooms and vegetables in these languages (*задать перцу* in Russian and *zadać bobu* in Polish and other).

Ключевые слова: фрукт, ягода, гриб, овощ, русский язык, польский язык, фразеология, метафора.

Keywords: fruit, berry, mushroom, vegetable, Russian, Polish, phraseology, metaphor.

К ПРОИСХОЖДЕНИЮ НОВГОРОДСКОГО ГОСТОМЫСЛА

© 2019 г. В.Я. Петрухин

Д-р ист. наук, главный научный сотрудник Института славяноведения РАН

E-mail: vladimir.petrukhin@gmail.com

«Старейшина» Гостомысл, согласно предлагаемой в статье гипотезе, появился в новгородской традиции благодаря обмену информацией о событиях в Прибалтике с традиционными партнерами Новгорода – немцами. Новгородская первая летопись упоминает Дедрика (Теодориха) Бернского, о нем повествуют Кведлинбургские анналы, описывающие также гибель ободритского правителя Гостомысла.

Gostomysl, «the Elder», according to the author's hypothesis, appeared in the Novgorod tradition due to the information exchange about the events in the Baltics with the traditional partners of the Novgorodians – the Germans. The first Novgorod chronicle mentions Dedrich (Teodorich) of Bern, mentioned in the Annales of Quedlinburg, where the death of Obodrites' ruler Gostomysl is also described.

Ключевые слова: Гостомысл, Новгород, летописи, саги, эпос.

Keywords: Gostomysl, Novgorod, chronicles, sagas, epic.

**ОТНОШЕНИЯ КАТОЛИКОВ И ПРАВОСЛАВНЫХ
В ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ В ИСТОРИЧЕСКОМ
ТРУДЕ И.Л. ДЕЦИЯ
© 2019 г. Б.Н. Флоря**

*Чл.-корр. РАН, заведующий отделом Института славяноведения РАН
E-mail: zhurslav@mail.ru*

В статье характеризуются взгляды хрониста И.Л. Деция о православных в Восточной Европе и их отношениях с католиками на территории Великого княжества Литовского и за его границами.

The article characterises the views of the chronicle writer Justus Ludwik Decjusz about the Orthodox Christians in Eastern Europe and their interactions with Catholics in the territory of the Grand Duchy of Lithuania and beyond its borders.

Ключевые слова: Великое княжество Литовское, Россия, православные, католики.

Keywords: Grand Duchy of Lithuania, Russia, Orthodox Christians, Catholics.

**К ИСТОРИИ «ПОВЕСТИ О НОВГОРОДСКОЙ РОПАТЕ» –
МЛАДШАЯ ФОЛЬКЛОРНАЯ (ПОГОДИНСКАЯ ИЛИ
«ФАРЛУКОВА») РЕДАКЦИЯ СЮЖЕТА**

© 2019 г. А.А. Турилов

*Канд. ист. наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН
E-mail: aaturilov@gmail.com*

Падение независимости Новгорода сопровождалось в первые десятилетия после этого события стремлением образованных горожан (и прежде всего из среды духовенства) зафиксировать устные предания, связанные со столетиями процветания города на Волхове. Эти предания имеют разную историческую ценность, но как правило, они интересны в литературном отношении. Порой они несут на себе печать неоднократного редактирования, восходя при этом несомненно к единому источнику. В статье рассмотрена практически неизвестная доселе редакция широко известной «Повести о новгородской ропате» (латинском храме). Новый текст, датируемый второй половиной XVI в. и публикуемый в приложении, являет незаурядный пример фольклоризации сюжета (вплоть до замены главного героя) при сохранении общей сюжетной канвы.

The fall of independent Novgorod was marked, in the first decades after this event, by desire of educated citizens (first of all from the clergy) to fix oral tradition connected with the centuries of prosperity of the city on the Volkhov river. These stories are of varying historical value, but, as a rule, are interesting as literary texts. Sometimes, they bear the stamp of repeated editing, but undoubtedly all go back to one source. In the article, the practically unknown redaction of the well-known «Tale of the ropata of Novgorod» (Latin temple). The new text, dated by the second half of the sixteenth century and published in the Annex, is an outstanding example of folklorization of the plot (up to the replacement of the main character) while maintaining the overall plot canvas.

Ключевые слова: Новгород, латинские храмы, посадник Добрыня, сотский Фарлук, устные предания, их фиксация и степень достоверности.

Keywords: Novgorod, Latin temples, posadnik Dobrynya, Farluk, oral tradition, their fixation and degree of authenticity

**ПАМЯТНЫЕ НАДПИСИ СЛАВЯНСКИХ ПАЛОМНИКОВ
XVIII–XIX ВВ. В АРХАНГЕЛЬСКОМ МОНАСТЫРЕ В
ИЕРУСАЛИМЕ (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПУБЛИКАЦИЯ)**

© 2019 г. Л.А. Беляев^{1*}, К.А. Вах^{2**}

¹Чл.-корр. РАН, зав. отделом Института археологии РАН

²Генеральный директор Научно-издательского центра «Индрик»

*E-mail: labeliaev@bk.ru **E-mail: K_yach@mail.ru

Статья написана в рамках гранта РФФИ № 18-09-40075.

В статье публикуются надписи XVIII–XIX вв., собранные авторами во внутреннем дворе и в помещениях Архангельского монастыря в Иерусалиме. Паломниками оставлены надписи на стенах, парапетах и даже полах монастыря. В большинстве это декоративно оформленные резные надписи, но много и простых граффити, типичных для пилигримов. Вероятно, их в основном исполняли по заказу и лишь изредка нарезали сами паломники. Тексты фиксируют сам факт посещения Святой Земли, называют имя и социальный статус паломника, а также дату посещения или время пребывания в монастыре.

The inscriptions of the 18th – 19th cc. published in the article were collected *de visu* by the authors in the late 2017 at the courtyard and the cells of St. Michael the Archangel Monastery in Jerusalem. Pilgrims' inscriptions were placed at the walls, parapets and even floor pavements of the monastery. Most are elaborated and lavishly decorated stone carvings, others are simple graffiti, typical for pilgrims' inscriptions. It seems that the inscriptions were carved by professional carvers order, and only occasionally were incised by pilgrims themselves. The standard texts commemorate the pilgrimage to the Holy Places, contain the personal name and social rank of the pilgrims, as well as the date of their stay at the monastery.

Ключевые слова: сербы, русские, эпиграфика, паломничество, Иерусалим, Палестина, монастыри.

Keywords: Serb, Russian, epigraphy, pilgrimage, Jerusalem, Palestine, monastic foundations.

ДРАГОЦЕННОЕ ПИСЬМО

© 2019 г. Р. Эккерт

Профессор (г. Берлин)

E-mail: juergen.storost@gmx.de

Публикуется письмо Самуила Борисовича Бернштейна Райнеру Эккерту. Приводятся ключевые моменты из биографии Р. Эккерта.

This is the publication of a letter of Samuil Borisovich Bernshtein to Rainer Eckert. Some key moments of Eckert's biography adduced.

Ключевые слова: Самуил Борисович Бернштейн, сравнительное славянское языкознание.

Keywords: Samuil Borisovich Bernshtein, comparative Slavic linguistics